

Návod k obsluze

Dílenký jeřáb

■ WKP 1000



WKP 1000

Obsah

1 Bezpečnost	4
1.1 Bezpečnostní upozornění	4
1.3 Zamezení předvídatelným nebezpečím	6
1.4 Zbytková rizika	6
1.5 Kvalifikace personálu	7
1.6 Obecné bezpečnostní pokyny	8
1.7 Revizní kontroly	9
2 Technická data	11
2.1 Typový štítek	11
3 Přeprava, balení a skladování	12
3.1 Přeprava	12
3.2 Balení	12
3.3 Skladování	12
4 Popis	13
4.1 Montáž	13
5 Provoz	14
5.1 Provozní zkouška	14
5.2 Zvedání nákladu	14
5.3 Přesun nákladu	14
5.4 Spouštění nákladu	14
6 Čistění, údržba a opravy	15
6.1 Čistění	15
6.2 Údržba a opravy	15
6.3 Kontrola jeřábu	15
6.4 Kontrola opotřebení háku	16
6.5 Kontrola a údržba	17
6.6 Revize a revizní kontroly	17
7 Náhradní díly	18
7.1 Objednání náhradních dílů	18
7.3 Seznam náhradních dílů	20
8 ES - Prohlášení o shodě	21
9 Příloha	22
9.1 Skladování	22
9.2 Likvidace vyřazeného stroje	22
9.3 Likvidace odpadu přes komunální shromaždiště	22
10 Plán údržby	23

Předmluva

Vážený zákazníku,

 děkujeme vám za zakoupení dílenského jeřábu.

 Naše stroje nabízí kvalitu, technicky optimální řešení a přesvědčí Vás skvělým poměrem cena-výkon. Neustálý vývoj a inovace našich produktů zajišťují vždy aktuální stav techniky a bezpečnosti.

Před prvním uvedením do provozu si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a seznamte se se strojem. Rovněž se ujistěte, že si všechny osoby obsluhující vždy předem přečetly návod k obsluze a porozuměly mu. Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte v blízkosti jeřábu.

Informace

Návod k obsluze obsahuje informace o bezpečné a správné instalaci, provozu a údržbě. Trvalé dodržování všech pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze zaručuje bezpečnost osob i stroje.

Návod k obsluze pevně stanovuje správný účel použití a obsahuje všechny informace potřebné pro hospodárny provoz a dlouhou životnost.

V kapitole Údržba jsou popsány všechny údržbářské práce a funkční zkoušky, které musí uživatel pravidelně provádět.

Obrázky a informace, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze, se mohou lišit od provedení Vašeho zařízení. Jako výrobce se neustále snažíme vylepšovat a obnovovat naše produkty, takže změny mohou být provedeny bez předchozího upozornění. Některé detaily se mohou lišit od ilustrací v této příručce, ale to nemá žádný vliv na použitelnost stroje.

Proto nemohou být z daných označení a popisů vyvozovány žádné nároky. Změny a chyby jsou vyhrazeny.

Vaše zlepšovací návrhy týkající se tohoto návodu k obsluze jsou důležitou součástí zlepšování našich služeb, které Vám nabízíme. V případě otázek či zlepšovacích návrhů se na nás obraťte.

V případě dalších otázek se prosím obraťte na svého prodejce.

Výrobce:

 - Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26;
D-96103 Hallstadt/Bamberg

Web: www.bow.cz

e-mail: bow@bow.cz

Identifikace výrobku:

Dílenský jeřáb
WKP 1000

Objednací číslo
6201430

Překlad originálního návodu k obsluze dle DIN EN ISO 20607:2019

Datum vydání: 13.03.2024

Verze 1.01

Jazyk: CZ

1 Bezpečnost

Ustálená vyobrazení

	udává další pokyny
	vyzývá k akci
	výčet

Tato část návodu k obsluze:

- vysvětluje význam a použití výstražných symbolů použitých v tomto návodu k obsluze,
- pevně stanovuje správný účel použití stroje,
- upozorňuje na nebezpečí, která mohou vzniknout vám a dalším osobám, pokud nebudete tyto pokyny dodržovat,
- informuje o tom, jak se vyhnout nebezpečím.

Kromě tohoto návodu k obsluze také respektujte:

- příslušné zákony a nařízení,
- zákonná ustanovení pro předcházení nehod,
- výstražné, zákazové a příkazové symboly a varovné pokyny umístěné na stroji.

Návod k obsluze vždy uchovávejte v blízkosti stroje.

1.1 Bezpečnostní upozornění

Rozdělení rizik

Bezpečnostní upozornění rozdělujeme do různých stupňů. Níže uvedená tabulka poskytuje přehled o přidělovaných symbolech (piktogramech) a signálových slovech ke konkrétním nebezpečím a možným následkům.

Symbol	Výstražné slovo	Definice / následky
	NEBEZPEČÍ!	Bezprostřední nebezpečí, které vede ke zranění osob nebo jejich smrti.
	VAROVÁNÍ!	Riziko: možné nebezpečí by mohlo vést ke zranění osob nebo jejich smrti.
	POZOR!	Nedodržení pokynů nebo rizikové chování může mít za následek zranění osob nebo poškození majetku.
	POZOR!	Situace, které mohou vést k poškození stroje a výrobku, jakož i k jiným škodám. Žádné riziko poranění osob.
	Informace	Tipy pro použití a jiné důležité / užitečné informace a pokyny. Žádné nebezpečné následky či možnost poranění.

Symbols



Obecný zákaz!



Nebezpečné elektrické napětí!



Nebezpečí poranění rukou.



Pozor horký povrch!



Varování před automatickým spuštěním.



Nebezpečí poranění rukou.



Nebezpečí převrácení!



Varování před houpajícím se nákladem!



Hořlavá látka!

Symbols



Noste ochranný oděv!



Použijte ochranná sluchátka!



Přečtěte si návod k obsluze!



Vytáhněte zástrčku z elektrické sítě!



Použijte ochranu zraku!



Použijte ochranné rukavice!



Použijte pracovní obuv!

1.2 Správný účel použití

Díleňský jeřáb slouží výhradně ke zvedání a spouštění nákladů o hmotnosti nepřekračující jeho maximální nosnost.

Součástí správného použití je rovněž:

- dodržování návodu k použití,
- dodržování pokynů ke kontrole a údržbě.

1.3 Zamezení předvídatelným nebezpečím

V případě jiného než správného účelu použití nepřebírá výrobce odpovědnost za případné škody.

VAROVÁNÍ!

Při nesprávném použití stroje:

- vzniká nebezpečí pro personál,
- dojde k ohrožení stroje a dalšího hmotného majetku,
- může být ovlivněna správná funkčnost jeřábu.



Za jakékoli škody způsobené nesprávným použitím neneseme odpovědnost.

Každé jiné použití je považováno za nesprávné použití. Aby se předešlo nesprávnému použití, je třeba si před prvním použitím přečíst návod k obsluze a porozumět mu. Obsluhující personál musí být dostatečně kvalifikovaný nebo musí absolvovat odpovídající a prakticky zaměřené školení, aby mohl pracovat.

Pozor!

Úpravy a přestavby jeřábu jsou zakázány! Můžete tím ohrozit osoby a způsobit poškození stroje.



Nesprávné použití stroje stejně jako nerespektování bezpečnostních předpisů či pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze vede k ukončení záruky a odpovědnosti výrobce za způsobené škody či poranění!

Nebezpečí při nesprávném použití!

Nesprávné použití jeřábu může vést k nebezpečným situacím.

- ➔ Díleňský jeřáb slouží výhradně ke zvedání a spouštění nákladů o hmotnosti nepřekračující jeho maximální nosnost.
- ➔ S jeřábem nepřepravujte ani nezvedejte žádné živé tvory ani nadměrná břemena.
- ➔ Díleňský jeřáb používejte pouze na rovném a pevném podkladu.
- ➔ Díleňský jeřáb provozujte pouze v bezvadném technickém stavu.
- ➔ Používejte pouze originální náhradní díly.

1.4 Zbytková rizika

I když jsou dodržovány všechny bezpečnostní předpisy a díleňský jeřáb je používán v souladu s návodem, stále existují zbytková rizika, která jsou uvedena níže:

- Během provozu zařízení hrozí nebezpečí skřípnutí horních a dolních končetin.
- Během údržby zařízení může být nutné odmontovat ochranné prvky. Vznikne tak potenciální nebezpečí, které musí brát personál na zřetel.

Při použití a údržbě stroje pracovníky s nedostatečnou kvalifikací může vznikat riziko vyplývající z nesprávné obsluhy a nevhodné údržby stroje.

Informace!

Všichni lidé, kteří mají co do činění s díleňským jeřábem, musí

- mít požadovanou kvalifikaci,
- postupovat přesně podle tohoto návodu k obsluze.



1.5 Kvalifikace personálu

Cílová skupina

Tyto pokyny jsou určeny pro

- provozovatele stroje,
- obsluhu stroje,
- personál provádějící údržbu.

Výstrahy se proto týkají jak provozu, tak údržby jeřábu.

Jasně a jednoznačně určit, kdo je zodpovědný za různé činnosti na dílenském jeřábu (obsluha, údržba a opravy).

Nevyjasněné kompetence mohou být bezpečnostním rizikem!

Níže jsou uvedeny potřebné kvalifikace personálu pro jednotlivé činnosti:

Obsluha zařízení

Obsluha stroje musí být poučená provozovatelem o jednotlivých činnostech a možných rizicích při nesprávném chování. Činnosti, které nespádají do normálního provozu stroje, smí obsluha vykonat pouze, pokud jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze a provozovatel stroje je s nimi seznámený.

Elektrikáři

Elektrikáři jsou na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností, stejně jako znalosti příslušných norem a ustanovení schopni provádět příslušné práce na elektrických zařízeních, rozpoznat možná rizika a vyhnout se jim.

Elektrikář je vyškolen pro pracovní činnosti a prostředí, ve kterém pracuje a zná příslušné normy a předpisy.

Kvalifikovaní pracovníci

Kvalifikovaní pracovníci jsou na základě svého odborného vzdělání a zkušeností, stejně jako znalostí příslušných norem a ustanovení, schopni provádět příslušné práce, rozpoznat možná rizika a vyhnout se jim.

Poučené osoby

Poučená osoba byla informována o jí uložených úkolech a možném nebezpečí nevhodného chování.

Oprávněné osoby

VAROVÁNÍ!

Nesprávná obsluha a údržba stroje představuje nebezpečí pro osoby, majetek a životní prostředí.



S dílenským jeřábem smí pracovat pouze oprávněné osoby!

Oprávněnými osobami k použití stroje a provádění údržby by měli být vyškolení a poučení techničtí pracovníci provozovatele a výrobce.

Provozovatel stroje musí

- vyškolit personál,
- pravidelně (minimálně jednou ročně) informovat personál o:
 - všech bezpečnostních předpisech týkajících se dílenského jeřábu,
 - obsluze stroje,
 - osvědčených technických pravidlech,
- zkontrolovat stav znalostí personálu,
- dokumentovat zaškolení / informovanost,
- nechat potvrdit účast na školeních a poučeních podpisem personálu,

- kontrolovat, zda mají zaměstnanci znalosti o bezpečnosti a nebezpečích na pracovišti a zda dodržují pokyny návodu k obsluze.

Obsluha stroje musí:

- absolvovat školení pro zacházení se strojem,
- znát funkci a chování stroje,
- před uvedením do provozu:
 - přečíst a pochopit návod k obsluze,
 - být seznámena se všemi bezpečnostními zařízeními a předpisy.

1.6 Obecné bezpečnostní pokyny

UPOZORNĚNÍ:

Je nutné dodržovat platné předpisy v zemi, kde toto zařízení používáte!



V ČR je nutno provádět pravidelné zkoušky  „1.7 Revizní kontroly“ na straně 9:

POSTUPUJTE PODLE NÁSLEDUJÍCÍCH POKYNŮ:

- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda dílenský jeřáb nemá viditelná poškození a závady. Poškození a závady je třeba neprodleně odstranit.
- Břemeno vždy zajistěte za hák jeřábu.
- Břemeno zvedejte svisle z podlahy. Vyvarujte se zvedání břemen, která jsou nějak zajištěná.
- Nepohybujte se pod zvednutým břemenem.
- Celý rozsah zdvihu musí být viditelný.
- Chraňte stroj před vlhkostí (nebezpečí koroze).
- Nikdy nepoužívejte jeřáb v prostředí
 - kde se vyskytují neznámé látky,
 - s rizikem výbuchu nebo požáru.
 - se špatným větráním.
- Nikdy nepracujte pod vlivem nemocí ovlivňujících koncentraci, únavy, drog, alkoholu nebo léků.
- Před a během práce zkontrolujte, zda se v nebezpečné blízkosti stroje nezdržují nepovolané osoby.
- Přemístěte břemeno co nejnižší s ohledem na světlou výšku pod nákladem.
- K čištění jeřábu nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Opravy elektrických zařízení smí provádět pouze kvalifikované osoby.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Nikdy nezvedejte osoby nebo zvířata.



NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Ujistěte se, že v blízkosti pracovního prostoru nejsou žádné hořlavé, zápalné materiály.
- Zajistěte vhodný hasicí prostředek.
- Zabraňte rozšiřování otevřeného ohně v důsledku jisker, strusky a žhnoucího materiálu.
- Zajistěte, aby se v blízkosti pracoviště nacházela zařízení požární ochrany.



VÁŽNÉ NEBEZPEČÍ PŘI PÁDU BŘEMENE!

Pád břemene může vést k těžkým zraněním či dokonce ke smrti.

- Nepřetěžujte zařízení.
Dbejte na to, aby zatížení nikdy nepřekročilo "maximální nosnost" uvedenou na typovém štítku.
- Nikdy se nepohybujte, nezdržujte ani nepracujte pod zvednutým nákladem.
- Neprovádějte náhlé změny směru pohybu při provozu.
- Nevhodně zvolené závěsné body břemene mohou způsobit zřícení nákladu. Háky dílenského jeřábu připevněte k břemenu pouze na vhodných upevňovacích bodech.
- Zvednutý náklad nesmí být v žádném případě vystaven úderům.



- Ujistěte se, že povrch, na kterém dílenský jeřáb stojí, má dostatečnou nosnost.
- Nikdy nezvedejte náklad, který prokluzuje, padá, nebo jehož díly nejsou pevně smontované.
- Nikdy nenechávejte dílenský jeřáb se zvednutým nákladem bez dozoru. Při opuštění pracoviště náklad spusťte na zem.
- Během zvedání a spouštění nákladu dbejte na to, aby se v dosahu nákladu nevyskytovaly žádné osoby.
- Abyste minimalizovali namáhání jeřábu a předešli nehodám, nikdy nenechávejte těžká břemena zavěšená dlouhou dobu. Břemena zvedejte pouze tehdy, mají-li být přemístěna.

1.7 Revizní kontroly

Zvedací a tažná zařízení vyžadují pravidelnou kontrolu. **Je nutné dodržovat platné předpisy v zemi, kde tento stroj používáte!**

 **Kontrola a údržba na str. 17**

 **Revize a revizní kontroly na str. 17**

Do servisní knihy proveďte zápis provedených kontrol a oprav (např. seřízení brzdy nebo spojky).

Do servisní knihy proveďte zápis provedených kontrol a oprav (např. seřízení brzdy nebo spojky).

1.8 Výstražné štítky

Na stroji jsou umístěny následující výstražné štítky (obr. 1-1 a 1-2) s pokyny, které je třeba dodržovat.



Obr. 1-1: Výstražné štítky (1 Nebezpečí přímáčknutí / 2 Varování před houpajícím se nákladem / 3 Zákaz pohybu pod nákladem)

WKP 1000



WKP 1000



Obr. 1-2: Obecné bezpečnostní pokyny

Upozornění:

Poškozené nebo chybějící výstražné štítky mohou vést k poškození stroje či nebezpečným situacím. Výstražné štítky umístěné na stroji nesmí být odstraněny. Poškozené štítky ihned nahradte novými štítky.

Postupujte podle následujících pokynů:

- Pokud dojde k poškození výstražných štítků, okamžitě je nahradte novými štítky.
- Do nalepení nových výstražných štítků stroj nepoužívejte.



2 Technická data

Parametr	WKP 1000(Obj. číslo)6201430
Rozměry d x š x v [mm]	1527 x 992 x 1613
Nosnost [t]	0,7 / 0,8 / 0,9 / 1
Délka ramene [mm]	1060/1160/1260/1360
Min. výška zdvihu [mm]	430
Max. výška zdvihu [mm]	2475
Výška podjezdu	155
Hmotnost, netto [kg]	87,5
Hmotnost, brutto [kg]	118
Viskozita oleje	30 při 40°
Hydraulický olej HL nebo HM	3 při 50°

2.1 Typový štítek



Obr.2-1: Typový štítek WKP 1000

3 Přeprava, balení a skladování

3.1 Přeprava

Po dodání zařízení zkontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození během přepravy. Pokud došlo k poškození stroje, ihned to oznamte přepravci a prodejci.

Přepravujte stroj zabezpečený proti posunutí nebo převrácení dostatečně dimenzovaným vysokozdvížným vozíkem na místo instalace.

VAROVÁNÍ!

Části stroje mohou při pádu z vysokozdvížných vozíků nebo jiných přepravních vozidel způsobit velmi vážná, nebo dokonce smrtelná zranění. Dodržujte pokyny a informace umístěné na přepravním obalu.



Vezměte prosím na vědomí celkovou hmotnost jeřábu, která je uvedena v „Technických údajích“. Po vybalení lze hmotnost jeřábu odečíst i na typovém štítku.

Používejte pouze takové dopravní prostředky a zařízení pro zavěšení nákladu, které unese celkovou hmotnost jeřábu.

Zkontrolujte, zda má zdvihací a závěsné zařízení nákladu dostatečnou nosnost a je v bezvadném stavu.

Náklad pečlivě upevněte. Nikdy nevstupujte pod zavěšená břemena!

3.1.1 Obecné nebezpečí při přepravě

VAROVÁNÍ - NEBEZPEČÍ PŘEVRÁCENÍ!

Zajistěte dílenský jeřáb proti převrácení, pohybu a pádu.

Zaměstnanci se musí nacházet mimo nebezpečnou zónu a dosah břemene.

Varujte zaměstnance a informujte je o riziku.

Přepravu mohou provádět pouze oprávněné a kvalifikované osoby. Chovejte se při přepravě zodpovědně a vždy zvažte důsledky. Vyhněte se nebezpečnému jednání.

Před přepravou zkontrolujte nebezpečná místa, nerovnosti a nedostatky. Odstraňování nebezpečných a problémových míst a nerovností až během přepravy vede ke značnému nebezpečí.

Pečlivé plánování dopravy je proto nezbytné.



3.2 Balení

Všechny použité obalové materiály a obalové pomůcky jsou recyklovatelné a musí být vždy recyklovány.

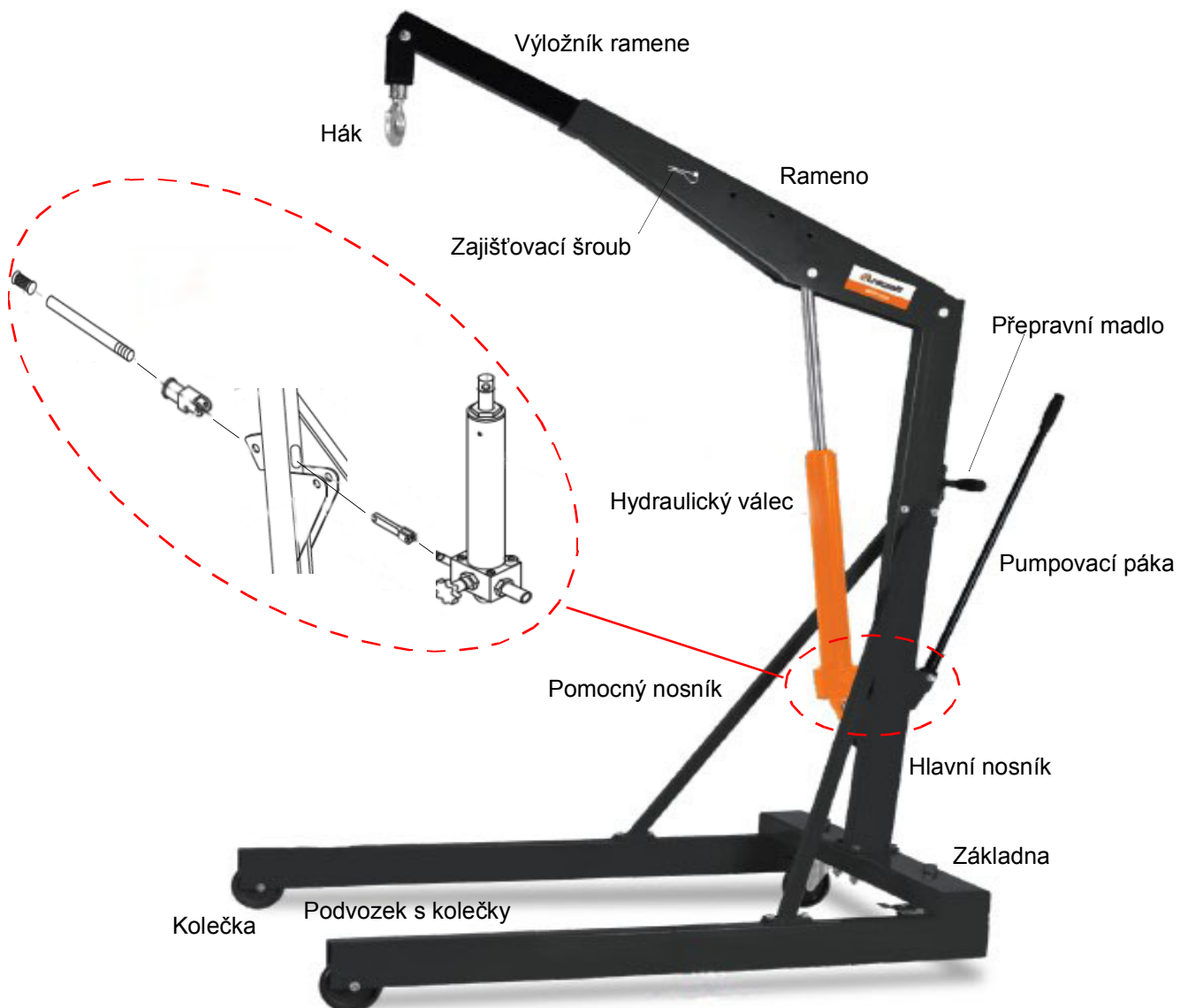
Papír a kartony odevzdejte do sběrný papíru.

Fólie jsou vyrobeny z polyethylenu (PE) a výplňové části z polystyrenu (PS). Tyto látky odevzdejte k řádné likvidaci do sběrný nebo do kontejneru na plasty.

3.3 Skladování

Zařízení je zakázáno používat ve venkovním prostředí za deště a přímého slunečního svitu.

4 Popis



Obr. 4-1: Popis zařízení WKP 1000

4.1 Montáž

Dílenský jeřáb nejprve sestavte a volně sešroubujte. Poté dotáhněte všechny šrouby! (Obr. 4-1)

Upozornění:

Začněte s montáží odspodu a postupujte nahoru krok za krokem. (Obr. 4-1)

- Namontujte kola na podvozek a základnu.
- Namontujte podvozek na základnu jeřábu.
- Našroubujte hlavní nosník na základnu.
- Přišroubujte pomocné nosníky k podvozku a k hlavnímu nosníku.
- Přišroubujte hydraulický válec a páku čerpadla k hlavnímu nosníku a spojte je dohromady (obr. 4-1).
- Namontujte nosník ramene na hlavní nosník.
- Přišroubujte hydraulický válec k nosníku ramene jeřábu.
- Našroubujte nosič háku se zátěžovým hákem na výložník ramene a připevněte výložník k nosníku ramene jeřábu - nastavte a zajistěte pomocí zajišťovacího šroubu.



5 Provoz

UPOZORNĚNÍ:

Před uvedením do provozu je třeba zkontrolovat, zda je jeřáb v řádném stavu.



5.1 Provozní zkouška

Před samotným provozem zkontrolujte všechny funkce zařízení bez zatížení.

5.2 Zvedání nákladu

- Nastavte polohu výložníku ramene jeřábu podle hmotnosti nákladu. Maximální nosnost jeřábu se nastavuje pomocí polohy prodloužení výložníku.

UPOZORNĚNÍ:

Co nejpřesněji určete hmotnost nákladu. Nosnost jeřábu je vždy závislá na nastavené délce ramena. Uvedené polohy udávají hodnoty nosnosti v závislosti na délce ramena.

- Najedzte zařízením nad náklad tak, aby se hák při spuštění ramenu výložníku nacházel přímo nad nákladem.
- Upevněte náklad bezpečně za hák.
- Zavřete ventil zvedacího válce otáčením páky ve směru hodinových ručiček až po doraz (POZOR! Nesnažte se pákou točit dál!) a zvedněte náklad pumpováním páky do požadované výšky.



5.3 Přesun nákladu

- Břemeno zvedejte jen tak, abyste se mohli volně pohybovat na trase přesunu.
- Pohybujte jeřábem pomalu, klidně a rovnoměrně. Dbejte na to, aby nedošlo k rozhoupání nákladu!

5.4 Spouštění nákladu

Pro opětovné spuštění nákladu opět otevřete ventil pomalým otáčením páky proti směru hodinových ručiček. V závislosti na stupni otevření ventilu se mění rychlost spouštění.

6 Čistění, údržba a opravy

Pravidelná a řádná údržba je základním předpokladem pro dlouhou životnost a maximální produktivitu stroje. Postarejte se proto o pravidelnou a řádnou údržbu.

Varování! Nebezpečí při nedostatečné kvalifikaci personálu!

Nedostatečně kvalifikovaný personál nemusí rozpoznat možná rizika při údržbě stroje, a tím vystavit sebe a ostatní osoby nebezpečí těžkých zranění, či dokonce smrti.



Všechny údržbářské práce smí provádět pouze kvalifikované osoby.

Pokud údržbu a opravy provádějí osoby, které k tomu nemají oprávnění, nárok na záruku zaniká.  Unicraft .

6.1 Čistění

Udržujte zařízení v čistotě. Při čistění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Ty mohou vést k poškození nebo zničení dílů.

→ Všechny plastové a lakované díly čistěte navlhčeným hadříkem a trochou neutrálního čisticího prostředku.

→ Přebytečné mazivo nebo olej odstraňte suchým hadrem.

6.2 Údržba a opravy

Hydraulická jednotka (čerpadlo)

Hydraulická jednotka (čerpadlo) je utěsněný systém. Za běžných provozních podmínek je třeba pohyblivé díly jednou měsíčně namazat. V případě demontáže čerpadla za účelem výměny opotřebovaného těsnění doplňte olej (při zajištění pístu) přes plnicí šroub do čerpadla. Použijte hydraulický olej typu HL nebo HM s viskozitou 30 při 40° nebo 3 při 50°.

Odvzdušnění

Před prvním uvedením do provozu stlačte páku dolů při spuštěném zvedacím ramenu, přičemž několikrát zapumpujete rukojetí. Poté páku pustte.

Kontrola stavu oleje

Krok 1: Vyšroubujte plnicí šroub oleje a zkontrolujte hladinu oleje. Hladina oleje při úplně spuštěném válci by měla dosahovat spodního okraje plnicího hrdla.

Krok 2: V případě potřeby hydraulický olej dolijte.

Krok 3: Opět zašroubujte plnicí šroub oleje. Zkontrolujte, zda jeřáb správně funguje.

Krok 4: Proveďte odvzdušnění hydraulického systému.

Plán údržby

Jakmile při pravidelné kontrole zjistíte zvýšené opotřebení, je třeba zkrátit intervaly údržby. Při dotazech ohledně údržby se obraťte na zákaznický servis.

Krok 1: Všechny pohyblivé díly namažte podle potřeby kvalitním mazacím tukem.

Krok 2: Před každým použitím zkontrolujte stroj ohledně možného vnějšího poškození.

Krok 3: Ujistěte se, že všechny bezpečnostní pokyny na dílenském jeřábu jsou dobře čitelné.

Krok 4: Pravidelně kontrolujte hladinu oleje v hydraulickém válci. V případě potřeby hydraulický systém odvzdušněte.

Vyměňte nosný hák, pokud je opotřebovaný

Dle normy DIN 15405 část 1 je třeba hák vyměnit při odchylce rozměru o více než 10 %.

6.3 Kontrola jeřábu

Dílenský jeřáb před prvním uvedením do provozu a v případě potřeby v intervalech maximálně 1 roku zkontrolovat bezpečnost provozu kvalifikovanou osobou.

Kontrolu smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci. Rozsah a interval zkoušek se mimo jiné řídí dle výsledků provedeného posuzování rizik. Druh, rozsah a intervaly kontrol .

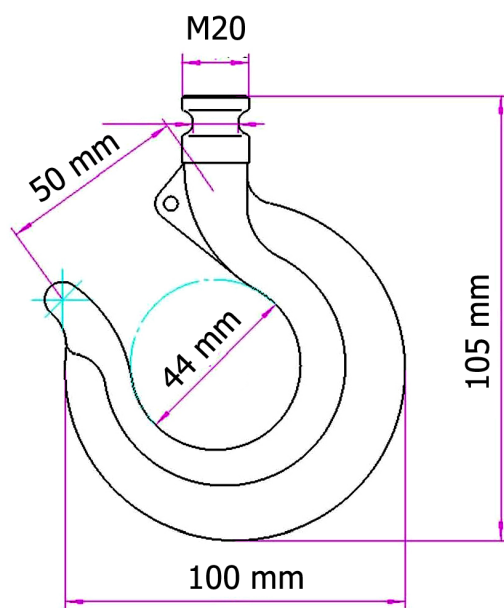
Revizní kontrola je v podstatě vizuální kontrola a kontrola funkcí zařízení. Zaměřuje se na zkoumání stavu jednotlivých dílů, úplnost a účinnost ochranných prvků a úplnost servisní knihy. Revizní kontrolu provádějte jednou ročně.

Kontrola musí být zaznamenána v kontrolním eníku.

6.4 Kontrola opotřebení háku

Průběžná kontrola je povinná. Hák je třeba za normálních provozních podmínek kontrolovat každých 200 provozních hodin, resp. 10 000 pracovních cyklech. Při těžkých provozních podmínkách jej kontrolujte častěji. Při kontrole je třeba dbát zejména na opotřebení, deformaci, či korozi kontaktních míst.

Dle normy je třeba hák vyměnit při odchylce rozměru o více než 10 %!



Obr. 1: Rozměry háku WKP 1000

Používejte pouze originální náhradní díly!



6.5 Kontrola a údržba

Interval	Popis
Před začátkem práce	- Zkontrolujte možné poškození či opotřebení stroje. - Zkontrolujte opotřebení háku. Pokud činí opotřebení více jak 10 % z původního rozměru, je třeba hák vyměnit. - Zkontrolujte bezvadnou funkci všech pohyblivých dílů.
Po každém použití	- Stroj důkladně očistěte a namažte. Namažte nosný hák.
1 x měsíčně	- Namažte všechny klouby. - Pečlivě namažte ložiska kol (univerzální nebo grafitové mazivo).
Každé 3 měsíce	- Zkontrolujte a změřte opotřebení háku. - Zkontrolujte, zda zařízení nevykazuje známky koroze. V případě potřeby odstraňte korozi pomocí čistého hadru a oleje. - Zkontrolujte hladinu oleje v hydraulickém válci. V případě potřeby doplňte hydraulický olej.
Podle potřeby	- Dle normy DIN 15405 část 1 je třeba hák vyměnit při odchylce rozměru o více než 10 %.
1 x ročně	- Proveďte výměnu hydraulického oleje.
1 x ročně	- Revizní kontrola Při použití stroje v provozu, je třeba každý rok provést revizní kontrolu a dokumentaci provozní bezpečnosti.

6.6 Revize a revizní kontroly

Dle ČSN 270142 se musí provést revize/inspekce zvedacího zařízení jednou ročně nebo po významných změnách (opravy apod). Revize a zkoušky provádí revizní technik zdvihacích zařízení.

Zařízení smí obsluhovat pouze pracovníci s **platným** oprávněním (vazač, jeřábník).

Provozovatel musí dle určení zařízení vypracovat na základě Systému bezpečné práce (SBP) bezpečnostní zásady a pracovní postupy a určit pracovní skupinu zvedacího zařízení (dle ČSN 270142) a na základě toho pak provádět revizní kontroly.

O revizích a revizních kontrolách je třeba vypracovat záznam.

Provoz stroje podléhá následujícím normám:

ČSN 270142

Jeřáby a zdvihadla - Zkoušení provozovaných jeřábů a zdvihadel

ČSN EN 14492-2+A1

Jeřáby - Vrátky, kladkostroje a zdvihové jednotky se strojním pohonem - Část 2: Kladkostroje a zdvihové jednotky se strojním pohonem

ČSN EN 60204-32 ED.2

Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 32: Požadavky na elektrická zařízení zdvihacích strojů

ČSN ISO 4309

Jeřáby - Ocelová lana - Péče a údržba, inspekce a vyřazování

7 Náhradní díly

Nebezpečí poranění při použití nesprávných náhradních dílů!

Při použití nesprávných nebo vadných náhradních dílů může vzniknout nebezpečí pro obsluhu stroje, stejně jako může dojít k poškození stroje.



Nepřejímáme zodpovědnost a záruku za škody, které vzniknou důsledkem nedodržení tohoto návodu k obsluze. Pro opravy používejte pouze bezchybné a vhodné nářadí, originální náhradní díly výslovně schválené Streiter Maschinen GmbH.

Při použití nesprávných nebo vadných náhradních dílů zaniká záruka výrobce za případné škody.

Informace o technické podpoře

Opravy, na které se vztahuje záruka, mohou provádět pouze námi autorizovaní servisní technici. Používejte pouze originální náhradní díly.

7.1 Objednání náhradních dílů

Náhradní díly získáte u svého specializovaného prodejce.

Zašlete kopii výkresu náhradních dílů s označenými součástmi specializovanému prodejci a uveďte následující:

- ☐ Objednací číslo
- ☐ Popis zařízení
- ☐ Datum výroby
- ☐ Číslo pozice na rozpadovém schématu
- ☐ Množství

Náhradní díly nelze bez výše uvedených údajů objednat.

Informace o typu, výrobním čísle a roku výroby naleznete na výrobním štítku.

Příklad

Je třeba objednat hák pro jeřáb WKP 1000. Hák je na rozpadovém schématu 1 pod číslem 47.

Při objednávání náhradních dílů zašlete autorizovanému prodejci kopii výkresu náhradních dílů (1) s označenou součástí (zátěžový hák) a označeným číslem položky (47) a uveďte následující informace:

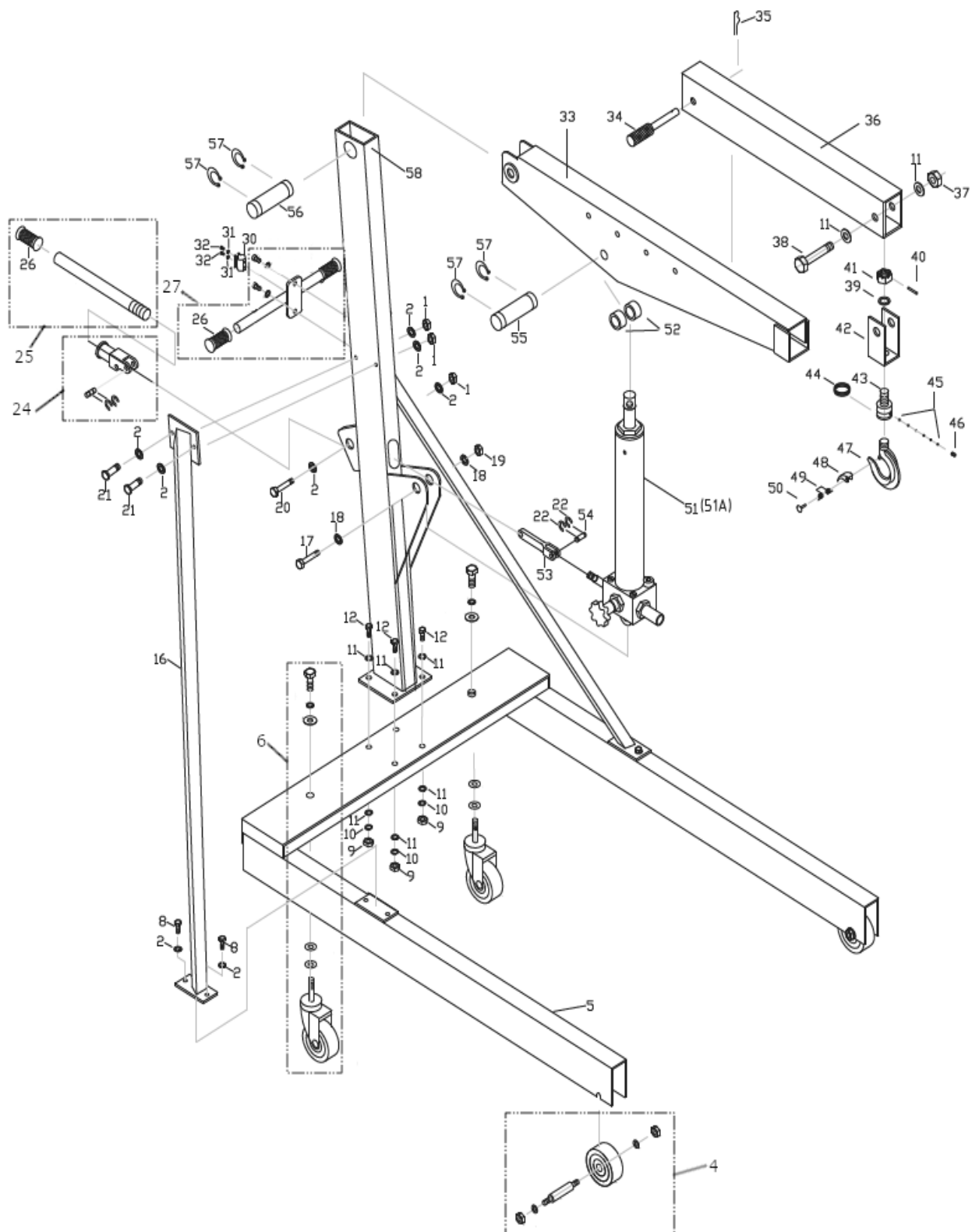
- ☐ Označení stroje WKP 1000
- ☐ Objednací číslo 6201423
- ☐ Číslo rozpadového schématu: 1
- ☐ Číslo pozice náhradního dílu 47

Číslo výrobku vašeho dílenského jeřábu:

- ☐ WKP 1000 6201430

7.2 Rozpadová schémata

Rozpadové schéma 1: WKP 1000



Obr. 7-1: Rozpadové schéma 1 - WKP 1000

7.3 Seznam náhradních dílů

Čís.	Díl	Čís.	Díl
1	Mutter	2	Unterlegscheibe
3	Stift	4	Vorderräder
5	Fahrwerksträger	6	Lenkräder
7	Unterlegscheibe	8	Schraube
9	Mutter	10	Federscheibe
11	Unterlegscheibe	12	Schraube
13	Unterlegscheibe	14	Federscheibe
15	Schraube	16	Hilfsträger
17	Schraube	18	Unterlegscheibe
19	Mutter	20	Schraube
21	Schraube	22	Sprengring
23	Stift	24	Buchse
25	Klinkengriff	26	Handgriff
27	Griff	28	Unterlegscheibe
29	Schraube	30	Federklemme
31	Unterlegscheibe	32	Schraube
33	Kranarm-Stützträger	34	Stift
35	Federstift	36	Kranarm-Ausleger
37	Mutter	38	Schraube
39	Unterlegscheibe	40	Stift
41	Mutter	42	Hakenaufnahme
43	Hakenbolzen	44	Feder
45	Kuge	46	Schraube
47	Lasthaken	48	Verschluss
49	Feder	50	Stift
51	Hubzylinder	52	Distanzstück
53	Verbindungsstück	54	Stift
55	Stift	56	Stift
57	Sprengring	58	Hauptträger

8 ES - Prohlášení o shodě

Dle strojní směrnice 2006/42/ES Příloha II 1.A

Výrobce: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Skupina výrobků:  **Unicraft®** Dílenská technika

Označení stroje: Dílenský jeřáb

Objednací číslo

Typ stroje: * ☐ WKP 1000

6201430

Sériové číslo: * _____

Rok výroby: * 20_____

* Vyplňte tato pole podle údajů na výrobním štítku

Příslušná EU nařízení:

1907/2006/EU

Nařízení Reach

Byly použité následující harmonizované normy:

EN 13157:2004+A1:2009

Jeřáby - Bezpečnost - Ručně poháněná zdvihací zařízení

EN 1494:2000+A1:20085

Mobilní a přemístitelné zvedáky a související zdvihací zařízení

EN 55032:2015 + AC:2016 +
A11:2020 + A1:2020

Manipulační vozíky - Bezpečnostní požadavky a ověření - Část 5: Ruční vozíky

Odpovědná osoba:

Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt



Kilian Stürmer (Obchodní ředitel)
Hallstadt, 13.03.2024



9 Příloha

9.1 Skladování

POZOR!

Nevhodné skladování může poškodit nebo zničit elektrické a mechanické díly stroje.

Zabalené nebo rozbalené díly skladujte pouze za povolených podmínek okolního prostředí.

Pokud je třeba spotřebič a příslušenství skladovat déle než tři měsíce a za jiných než uvedených okolních podmínek, obraťte se na svého odborného prodejce.



9.2 Likvidace vyřazeného stroje:

Prosím zlikvidujte balení a později i samotný vysloužilý stroj dle platných směrnic.

9.2.1 Vyjmutí z provozu

POZOR!

Vyřazený stroj se musí ihned ustavit odborně mimo provoz, aby se zamezilo pozdějším možným zneužitím a škodám na životním prostředí či osobách.

- Vyjměte baterie a akumulátory, pokud byly přítomny.
- V případě potřeby rozeberte zařízení na zpracovatelné a recyklovatelné celky a součásti.
- Zpracujte provozní látky a části stroje.



9.2.2 Zpracování balení zařízení

Všechny použité materiály pro balení jsou recyklovatelné..

Dřevo může být znovu zpracováno nebo zlikvidováno.

Kartonové části mohou být rozdrceny a dány do sběru papíru.

Folie jsou z polyetylenu (PE) a polštářové dílce z polystyrenu (EPS). Tyto látky mohou být po zpracování opět použity, pokud je předáte do určené sběrný či podniku zpracovávajícího odpad.

Čistý obalový materiál předejte dál, aby došlo k jeho opětovnému použití.

9.2.3 Likvidace starého stroje

INFORMACE

Ve vlastním zájmu a v zájmu životního prostředí prosím zajistěte, aby všechny součásti zařízení byly likvidovány pouze určenými a schválenými způsoby.

Neopomeňte, že elektrické komponenty obsahují mnoho recyklovatelných částí, jakož i prostředí škodících látek. Zlikvidujte tyto části odděleně a odborně. V případě pochybností se obraťte prosím na komunální správu likvidace odpadů. Pro zpracování odpadu se případně poradte s odborným podnikem pro zpracování odpadu.



9.3 Likvidace odpadu přes komunální shromaždiště

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v zemích Evropské unie a dalších evropských státech uplatňujících oddělený sběr systém pro tato zařízení).



Tento symbol na výrobku nebo jeho obalu poukazuje na to, že tento výrobek nelze likvidovat jako komunální odpad, ale je třeba ho recyklovat příslušnou sběrnou elektrických a elektronických přístrojů.

Ujistěte se, že jste se podíleli na správné likvidaci tohoto výrobku, chráníte životní prostředí a zdraví svých blízkých. Správným zacházením s přístrojem chráníte přírodu a zdraví všech. Recyklace pomáhá snížit spotřebu surovin. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na místním úřadě, u služby likvidace komunálního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Výhradní distributor OPTIMUM, Aircraft®, Metallkraft®, Holzkraft®, Holzstar®, Unicraft®, Cleancraft® a Schweißkraft®.



Váš prodejce